

Tostador de pan
Bread toaster
Grille-pain
Torradeira de pão
Brottoaster
Tostapane
Broodrooster
Τοστιέρα φετών ψωμιού
Тостер для хлеба
محمص للخبز
Kenyépirító
Ekmek kızartma makinesi

London

Cód. 30478

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPREGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLI

PALSON[®]

1. Bandeja recogemigas
2. Guardacables
3. Botón de recalentar
4. Botón de cancelar
5. Botón de descongelación
6. Selector de tostado
7. Palanca del carro
8. Ranura

1. Krümelblech
2. Kabelaufbewahrung
3. Aufwärtaste
4. Stopptaste
5. Auftautaste
6. Toaststufenregler
7. Betriebshebel Toasthalter
8. Schlitz

1. Лоток для сбора крошек
2. Кабельный короб
3. Кнопка разогрева
4. Кнопка отмены
5. Кнопка разморозки
6. Регулятор подрумянивания
7. Рабочий рычаг
8. Желоб

1. Crumb collecting tray
2. Cable holder
3. Reheat button
4. Cancel button
5. Defrost button
6. Browning control
7. Carriage lever
8. Bread slot

1. Vassoio raccoglibriciole
2. Portacavo
3. Pulsante per riscaldare
4. Pulsante per annullare
5. Pulsante per scongelare
6. Selettore della tostatura
7. Leva di espulsione
8. Fessura

- 1- صينية لفتات الخبز
- 2- حفظ الكابلات
- 3- زر إعادة التسخين
- 4- زر الإلغاء
- 5- زر إزالة التجميد
- 6- اختيار درجة التحميص
- 7- مقبض بعربة صغيرة
- 8- شق (مكان وضع الخبز)

1. Tiroir ramasse-miettes
2. Range-câble
3. Bouton de réchauffement
4. Bouton d'annulation
5. Bouton de décongélation
6. Sélecteur de brunissement
7. Levier
8. Fente

1. Kruiemellade
2. Snoeropbergruimte
3. Opwarmknop
4. Stopknop
5. Ontdooiknop
6. Selectieschakelaar voor roostergraad
7. Bedieningshendel
8. Gleuf

1. Morzsafelfogó tálcá
2. Kábeldoboz
3. Újramelegítő gomb
4. Nullázó gomb
5. Leolvasztó gomb
6. Píritás kiválasztó
7. Kocsi mozgató
8. Nyílás

1. Bandeja apanhadora de migalhas
2. Guarda-cabos
3. Botão de reaquecimento
4. Botão cancelar
5. Botão de descongelação
6. Selector de torragem
7. Alavanca do carro
8. Ranhura

1. Δίσκος συλλογής ψίχουλων
2. Χώρος φύλαξης του καλωδίου τροφοδοσίας
3. Κουμπί ξαναεστάματος
4. Κουμπί ακύρωσης
5. Κουμπί απόψυξης
6. Επιλογέας φρυγανίσματος
7. Μοχλός
8. Άνοιγμα

1. Çıkarılabilir kırıntı tepsi
2. Kablo saklama bölmesi
3. Yeniden ısıtma düğmesi
4. Kızartmayı durdurma düğmesi
5. Buz çözme düğmesi
6. Kızartma seçenekleri
7. Kızartma kolu
8. Ekmek yerleştirme yuvası



E	ESPAÑOL.....	4
GB	ENGLISH.....	6
F	FRANÇAIS.....	8
P	PORTUGUÊS.....	10
D	DEUTSCH.....	12
I	ITALIANO.....	14
NL	NEDERLANDS.....	16
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	18
RU	РУССКИЙ.....	20
AR	اللغة العربية.....	23
HU	MAGYAR.....	24
TR	TÜRKÇE.....	26

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo tostador LONDON de PALSON.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, siempre deben tomarse unas precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la tensión indicada en la etiqueta de características técnicas del tostador.
3. No toque la superficie caliente.
4. Para evitar una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni cualquier otra parte del tostador en agua u otro líquido.
5. No obstruir la ranura, ya que esto podría provocar fuego.
6. Preste especial atención cuando sea utilizada por o cerca de niños.
7. Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no se esté usando y antes de limpiar.
8. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
9. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o un mostrador ni que toque la superficie caliente.
10. No coloque el tostador sobre o cerca de un quemador eléctrico o de gas caliente o en un horno caliente.
11. No utilice el aparato para otros fines que no sean los previstos.
12. Las rebanadas excesivamente grandes, accesorios metálicos o utensilios no deben de ser introducidos dentro del tostador, ya que ello puede provocar un riesgo o descarga eléctrica.
13. El pan se puede quemar, por lo que los tostadores no deben utilizarse cerca o debajo de cortinas u otros materiales inflamables y deben vigilarse.
14. El uso de accesorios auxiliares no recomendados por el fabricante del aparato podría causar daños.
15. No intente sacar los alimentos cuando el tostador esté funcionando.
16. Asegúrese de sacar el pan con cuidado después de tostarlo para evitar daños.
17. No utilice el aparato en el exterior.
18. Conserve estas instrucciones.
19. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

PRIMERA UTILIZACIÓN

La primera vez que se utiliza suele oler debido al aceite y los restos de fabricación que quedan en el tostador o la resistencia térmica. Es normal y dejará de producirse después de usarlo varias veces. Antes de tostar la primera rebanada de pan, se recomienda encarecidamente que utilice el aparato de acuerdo con las instrucciones que se indican a continuación.

FUNCIONAMIENTO

1. Coloque la rebanada de pan en la ranura para el pan.
Nota: Antes de usar, asegúrese de que la bandeja para las migas se encuentra correctamente colocada.
2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
3. Coloque el mando de control en el nivel de tostado deseado. Existen 7 niveles de posición: el más bajo es poco tostado y el más alto muy tostado. En la posición «4» la rebanada puede tostarse hasta alcanzar un tono dorado.
Nota: Si tuesta pan varias veces seguidas, el tono de tostado de las últimas rebanadas es más oscuro que el de las anteriores en el mismo nivel.
4. Presione hacia abajo y verticalmente la palanca del carro hasta que quede fijado en el lugar y comience a tostar. Una vez se haya tostado el pan hasta alcanzar el nivel de tostado establecido, la palanca del carro saltará automáticamente.
Nota: La palanca del carro sólo queda sujeta cuando el aparato está conectado al suministro eléctrico.
5. Durante el proceso de tostado, puede observar el tono de tostado. Si lo desea, puede interrumpir el proceso de tostado pulsando el botón "cancelar" en cualquier momento.

6. Si ha sacado el pan del frigorífico, presione hacia abajo y verticalmente la palanca del carro hasta que quede fijado en el lugar y luego pulse el botón "descongelar" y se encenderá la luz de Descongelar. De este modo se tostará hasta que alcance el tono deseado.
7. Si quiere recalentar el pan tostado frío, presione hacia abajo y verticalmente la palanca del carro hasta que quede fijado en el lugar y luego pulse el botón "recalentar" y se encenderá la luz de Recalentar. De este modo, se establece el tiempo de tostado, a medida que pase el tiempo, la palanca del carro saltará automáticamente y finalizará el proceso de recalentamiento.

ADVERTENCIA

1. Antes de tostar, quite todos los envoltorios de protección.
2. Si empieza a salir humo del tostador, pulse Cancelar para que deje de tostar inmediatamente.
3. Evite tostar los alimentos con ingredientes muy líquidos tales como la mantequilla.
4. Nunca intente extraer el pan atascado en las ranuras sin desenchufar primero el tostador de la toma de corriente eléctrica. Asegúrese de no dañar el mecanismo interno o las resistencias térmicas cuando extraiga el pan.
5. La ranura para el pan sólo es para tostar rebanadas de pan.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchúfelo del suministro eléctrico antes de limpiar.
2. Limpie el exterior con un paño suave y húmedo una vez que el tostador esté frío. Nunca utilice abrillantador para metales.
3. Extraiga la bandeja para las migas del tostador y vacíela. Si utiliza el tostador a menudo, las migas de pan acumuladas deberían extraerse con bastante frecuencia. Asegúrese de que la bandeja para las migas se encuentre completamente cerrada antes de volver a usar el tostador.
4. Cuando no se utilice o se guarde, el cable de alimentación puede enrollarse en la parte inferior del tostador.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

Usted puede ayudar a proteger el medioambiente.

No olvide respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro adecuado de eliminación de residuos.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are developed to the highest standards of quality, functioning and design. We hope you enjoy your new PALSON LONDON bread toaster.

SAFETY INFORMATION

When you use an electrical appliance, you must take all the basic safety precautions, including the following:

1. Read all the instructions.
2. Ensure that the power supply matches the power indicated on the bread toaster's technical specifications label.
3. Do not touch any hot surface.
4. To avoid an electric shock, do not submerge the cable, the plug or any other part of the toaster in water or other liquid.
5. Do not obstruct the bread slot, as this could cause a fire.
6. Pay particular attention when the bread toaster is being used by children, or near children.
7. Unplug the appliance from the mains power supply when it is not in use and before cleaning it.
8. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his authorised technical service agent or by a qualified technician, in order to avoid any risks.
9. Do not allow the cable to hang over the edge of a table or work surface or to touch a hot surface.
10. Do not position the bread toaster on or near an electric or gas ring or a hot oven.
11. Do not use the appliance for purposes other than that for which it was intended.
12. Overly large slices of bread, metal accessories or utensils must not be put into the toaster, as this could be dangerous and could give you an electric shock.
13. Bread can burn, and so toasters must not be used near or below curtains or other inflammable materials and must be monitored when in use.
14. The use of accessories not recommended by the manufacturer of the appliance could be harmful.
15. Do not try to remove food while the toaster is toasting.
16. Be sure to remove the bread carefully after toasting it, to avoid hurting yourself.
17. Do not use the bread toaster outside.
18. Keep these instructions.
19. This product must not be used by children or by others without assistance or supervision if their physical, sensory or mental state prevents them from using it safely. Children must be supervised to ensure they do not play with the product.

USING THE BREAD TOASTER FOR THE FIRST TIME

The bread toaster may smell the first time that it is used, due to the oil and manufacturing residues that are left in the bread toaster or on the heating element. This is normal and the smell will disappear after the toaster has been used a few times. Before toasting bread for the first time, it is strongly recommended that the appliance is used in accordance with the instructions below.

FUNCTIONING

1. Position the slice of bread in the bread slot.
Note: Before using the toaster, ensure that the crumb collecting tray is correctly positioned.
2. Plug in the power cable into the mains supply.
3. Turn the browning control to the desired level. There are 7 level positions: the lowest is for making lightly toasted bread and the highest is for making very toasted bread. In position "4" slices can be toasted to a golden colour.
Note: if you toast several slices one after another, the colour of the last slices will be darker than the first slices at the same setting.
4. Push the carriage lever straight downwards until it stays in place and toasting starts. Once the bread has been toasted to the level set, the carriage lever will spring up automatically.
Note: the carriage lever will only stay down when the toaster is plugged in to the mains.
5. While toasting, you can watch the colour of the toast. If you wish, you may interrupt the toasting process, by pressing the "cancel" button at any time.
6. If you have taken the bread out of the freezer, press the carriage lever straight downwards until it stays in position and then press the "defrost" button and the Defrost light will come on. In this way the bread will be toasted until it reaches the desired colour.

7. If you wish to reheat cold toast, press the carriage lever vertically downwards until it stays in place and then press the "reheat" button and the Reheat light will come on. This sets the appropriate reheating time. The carriage lever will spring up automatically and the reheating process will end.

WARNING

1. Before toasting, remove all protective wrapping.
2. If smoke starts to come out of the bread toaster, press Cancel so that the toaster stops toasting immediately.
3. Avoid toasting food with very liquid ingredients such as butter.
4. Never try to remove toast stuck in the slots without first unplugging the toaster from the mains supply. Ensure that you do not damage the internal mechanism or the heating elements when extracting the bread.
5. The bread slot is only for toasting slices of bread.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the toaster from the mains supply before cleaning it.
2. Clean the outside with a soft, damp cloth once the toaster has cooled down. Never use metal polish.
3. Remove the crumb collecting tray from the bread toaster and empty it. If you use the toaster frequently, the crumbs that accumulate must be removed quite frequently. Make sure that the crumb collecting tray is fully inserted before using the toaster again.
4. When not in use or when in storage, the power cable can be rolled up in the base of the toaster.

ENVIRONMENTALLY FRIENDLY WASTE DISPOSAL.

You can help protect the environment.

Do not forget to comply with local regulations. Take electrical equipment that does not work to a suitable waste collection site.

Thank you for putting your trust in one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau grille-pain LONDON de PALSON.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut observer des mesures de sécurité élémentaires, et en particulier :

1. Lisez attentivement toutes les instructions.
2. Assurez-vous que la tension de la prise de courant correspond à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques du grille-pain.
3. Ne touchez pas la surface chaude.
4. Pour éviter tout risque d'électrocution ne mettez jamais le grille-pain, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. La fente ne doit jamais être obstruée, car cela pourrait représenter un risque d'incendie.
6. Il faut une supervision étroite lorsque l'appareil est utilisé par ou près d'enfants.
7. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et lorsque vous ne l'utilisez pas.
8. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
9. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail ni toucher des surfaces chaudes.
10. Ne placez pas l'appareil sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, ou dans un four chaud.
11. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
12. Les tranches trop grandes, les accessoires métalliques ou les ustensiles ne doivent pas être introduits dans le grille-pain, car cela peut provoquer une électrocution ou créer un danger.
13. Le pain peut brûler et provoquer un incendie, c'est pourquoi il ne faut jamais utiliser le grille-pain près ou dessous des rideaux ou autres matériaux inflammables, et ne jamais l'utiliser sans surveillance.
14. L'utilisation de tout accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
15. N'essayez pas de retirer les aliments lorsque le grille-pain est en marche.
16. Retirez le pain du grille-pain avec précaution afin d'éviter de vous blesser.
17. N'utilisez pas l'appareil en plein air.
18. Conservez ces instructions.
19. Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

PREMIÈRE UTILISATION

Lors de la première utilisation, il est fréquent qu'une odeur se dégage de l'appareil en raison de l'huile et des restes de fabrication qui se trouvent dans le grille-pain ou de la résistance thermique. Cela est normal. L'odeur s'atténuera peu à peu après la première utilisation. Avant de toaster la première tranche de pain, nous vous recommandons vivement d'utiliser l'appareil conformément aux instructions indiquées ci-après.

FONCTIONNEMENT

1. Placez la tranche de pain dans la fente prévue à cet effet.
Note : Avant de l'utiliser, assurez-vous que le ramasse-miettes est bien en place.
2. Branchez le câble du secteur à la prise de courant.
3. Placez la télécommande sur le niveau de brunissement désiré. Il existe 7 niveaux de positions. Le plus bas correspond à un brunissement léger et le plus haut à un brunissement très fort. Sur la position « 4 », la tranche de pain peut se toaster et prendre une couleur dorée.
Note : Si vous toastez du pain en plusieurs fois, la couleur de brunissement des dernières tranches sera plus foncée que celle des tranches antérieures, et ce à la même puissance.
4. Abaissez à la verticale le levier du grille-pain jusqu'à ce qu'il se verrouille en place et commencez à toaster. Lorsque le pain est toasté, le levier du grille-pain remonte automatiquement.
Note : Le levier du grille-pain ne se verrouille pas en place à moins que le grille-pain ne soit branché.
5. Vous pouvez observer la couleur de brunissement pendant le processus. Si vous le souhaitez, vous pouvez interrompre le processus de brunissement en appuyant sur le bouton « annuler » à tout moment.

6. Si vous avez retiré le pain du congélateur, baissez le levier du grille-pain à la verticale jusqu'à ce qu'il soit verrouillé dans son emplacement, puis appuyez sur le bouton « décongeler ». Le voyant de décongélation s'allume. De cette façon, le pain se toastera et prendra la couleur désirée.
7. Si vous souhaitez réchauffer du pain grillé froid, baissez le levier du grille-pain à la verticale jusqu'à ce qu'il soit verrouillé dans son emplacement, puis appuyez sur le bouton « réchauffer ». Le voyant de réchauffement s'allume. De cette façon, vous établissez le temps de brunissement, et à mesure que le temps passe, le levier du grille-pain remontera automatiquement, mettant fin au processus de réchauffement.

MISE EN GARDE :

1. Avant de griller, retirez tous les emballages de protection.
2. Si de la fumée s'échappe du grille-pain, appuyez sur Annuler pour que l'appareil s'arrête immédiatement.
3. Évitez de toaster des aliments qui contiennent des ingrédients comme le beurre, car ils risquent de fondre.
4. N'essayez jamais de retirer le pain coincé dans les fentes avant d'avoir débranché le grille-pain du secteur. Assurez-vous de ne pas endommager le mécanisme interne ou les résistances thermiques lorsque vous retirez le pain.
5. La fente pour le pain sert uniquement à toaster les tranches de pain.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur.
2. Laissez refroidir le grille-pain, puis nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais de nettoyeurs pour faire briller les métaux.
3. Retirez le tiroir pour les miettes du grille-pain et videz-le. Si vous utilisez le toaster très souvent, veillez à vider les miettes qui s'accumulent fréquemment. Assurez-vous que le tiroir pour les miettes est bien fermé avant d'utiliser à nouveau le grille-pain.
4. Si vous n'utilisez pas le grille-pain, ou si vous le rangez, vous pouvez enrouler le câble dans la partie inférieure de l'appareil.

ÉLIMINER LES DÉCHETS EN RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT

Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement.

N'oubliez pas de respecter la réglementation locale : confiez les appareils électriques qui ne fonctionnent plus à un point de recyclage ou à la déchetterie la plus proche.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute da sua nova torradeira LONDON da PALSON.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

Quando se utiliza um aparelho eléctrico, devem-se tomar sempre precauções básicas, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Certifique-se de que a tensão da tomada de corrente corresponde à tensão indicada na etiqueta das características técnicas da torradeira.
3. Não toque na superfície quente.
4. Para evitar descargas eléctricas, não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte da torradeira em água ou noutro líquido.
5. Não obstrua a ranhura, dado que isto poderia provocar incêndio.
6. Preste especial atenção quando a mesma for utilizada por ou junto a crianças.
7. Retire a ficha da unidade da tomada de corrente quando não a estiver a usar e antes de a limpar.
8. Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, tendo em vista evitar perigos.
9. Não deixe que o cabo fique suspenso sobre bordas de mesas ou sobre um mostrador nem que toque superfícies quentes.
10. Não coloque a torradeira sobre ou junto a um queimador eléctrico ou de gás quente ou perto de um forno quente.
11. Não utilize o aparelho para outros fins que não sejam os previstos.
12. As rabanadas excessivamente grandes, acessórios metálicos ou utensílios não devem ser introduzidos na torradeira, dado que isso pode provocar riscos ou descargas eléctricas.
13. O pão pode-se queimar, pelo que as torradeiras não devem ser utilizadas junto ou debaixo de cortinas ou de outros materiais inflamáveis e devem-se vigiar.
14. O uso de acessórios auxiliares não recomendados pelo fabricante do aparelho poderia causar danos.
15. Não tente retirar os alimentos quando a torradeira estiver a funcionar.
16. Certifique-se de que retira o pão com cuidado depois de o torrar para evitar danos.
17. Não utilize o aparelho no exterior.
18. Guarde estas instruções.
19. Este produto não deve ser usado por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental limitar o seu uso com segurança. As crianças deveriam ser supervisionados para garantir que não jogam com tal produto.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Da primeira vez que se utiliza costuma emitir cheiro devido ao óleo e aos restos de fabrico que ficam na torradeira ou na resistência térmica. É normal e deixará de acontecer depois de o usar várias vezes. Antes de torrar a primeira rabanada de pão, recomenda-se vivamente que utilize o aparelho de acordo com as instruções indicadas de seguida.

FUNCIONAMENTO

1. Coloque a rabanada de pão na ranhura para o pão.
Nota: Antes de usar, certifique-se de que a bandeja para as migas se encontra correctamente colocada.
2. Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada de corrente.
3. Coloque o comando de controlo no nível de torragem desejado. Há 7 níveis de posição: o mais baixo é pouco torrado e o mais alto muito torrado. Na posição «4» a rabanada pode ficar torrada até atingir uma tonalidade dourada.
Nota: Se torrar pão várias vezes seguidas, a tonalidade de torragem das últimas rabanadas é mais escura do que a das anteriores no mesmo nível.
4. Pressione para baixo e verticalmente a alavanca do carro até que fique fixo no devido lugar e comece a torrar. Quando o pão ficar torrado até alcançar o nível de torragem estabelecido, a alavanca do carro saltará automaticamente.
Nota: A alavanca do carro só fica fixa quando o aparelho está conectado à alimentação eléctrica.
5. Durante o processo de torragem, pode observar a tonalidade de torragem. Se desejar, pode interromper o processo de torragem pressionando o botão "cancelar" em qualquer altura.
6. Se tiver retirado o pão do frigorífico, pressione para baixo e verticalmente a alavanca do carro até que fique fixo no devido lugar e em seguida pressione o botão "descongelar" e acender-se-á a luz de Descongelamento. Deste modo torrar-se-á até atingir a tonalidade desejada.

7. Se quiser reaquecer o pão torrado frio, pressione para baixo e verticalmente a alavanca do carro até que fique fixo no devido lugar e em seguida pressione o botão "reaquecer" e acender-se-á a luz de Reaquecimento. Deste modo, estabelece-se o tempo de torragem, e quando terminar o tempo, a alavanca do carro saltará automaticamente e concluirá o processo de reaquecimento.

ADVERTÊNCIA

1. Antes de torrar, retire todos os invólucros de protecção.
2. Se começar a sair fumo da torradeira, pressione Cancelar para que deixe de torrar imediatamente.
3. Evite torrar os alimentos com ingredientes muito líquidos tais como a manteiga.
4. Nunca tente retirar pão agarrado nas ranhuras sem retirar primeiramente a ficha da torradeira da tomada de corrente eléctrica. Certifique-se de que não danifica o mecanismo interno ou as resistências térmicas quando retirar o pão.
5. A ranhura para pão só serve para torrar rabanadas de pão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Retire a ficha da tomada de corrente antes de a limpar.
2. Limpe o exterior com um pano suave e húmido quando a torradeira estiver fria. Nunca utilize abrillantador para metais.
3. Retire a bandeja para as migalhas da torradeira e esvazie-a. Se utilizar a torradeira com frequência, as migalhas de pão acumuladas deveriam ser retiradas com muita frequência. Certifique-se de que a bandeja para migalhas se encontra totalmente fechada antes de voltar a usar a torradeira.
4. Quando não tencionar utilizá-la ou quiser guardá-la, o cabo de alimentação pode ser enrolado na parte inferior da torradeira.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS RESPEITANDO O AMBIENTE

Você pode ajudar a proteger o ambiente.

Não se esqueça de respeitar as normativas locais: entregue os equipamentos eléctricos que não funcionem a um centro de eliminação de resíduos adequado.

Obrigado por demonstrar a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Toaster LONDON von PALSON.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sollten stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Dazu zählen unter anderem:

1. Lesen Sie alle Bedienungsanweisungen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die elektrische Spannung Ihres Stromnetzes der in den technischen Daten des Toasters angegebenen Spannung entspricht.
3. Berühren Sie nicht das heiße Gehäuse.
4. Tauchen Sie weder das Kabel noch den Stecker oder andere Teile des Toasters in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.
5. Blockieren Sie nicht den Schlitz. Dies kann zu einem Feuer führen.
6. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
7. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
8. Falls das Stromkabel beschädigt ist, sollte es vom Hersteller, dem autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
9. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Tischkante oder die Anrichte hängt und dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
10. Stellen Sie den Toaster nicht auf oder in der Nähe von elektrischen Heizern, Gasheizern oder einem heißen Backofen auf.
11. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß seiner vorgesehenen Bestimmung.
12. Außerordentlich große Scheiben, Metallobjekte und andere Gegenstände dürfen nicht in den Toaster eingeführt werden. Dies kann zu einer Gefahrensituation oder einem elektrischen Schlag führen.
13. Das Brot kann verbrennen. Aus diesem Grund sollten Toaster nicht in der Nähe oder unter Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien betrieben werden. Überwachen Sie stets den Toastvorgang.
14. Nicht vom Hersteller empfohlenes Gerätezubehör kann zu Beschädigungen führen.
15. Versuchen Sie nicht, Lebensmittel aus dem Toaster zu entnehmen, wenn der Toaster in Betrieb ist.
16. Entnehmen Sie das Brot nach dem Toastvorgang mit Vorsicht, um Schäden zu vermeiden.
17. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
18. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
19. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

INBETRIEBNAHME

Bei der ersten Benutzung entstehen normalerweise Gerüche nach Öl und Fabrikationsresten, die sich noch im Toaster oder im Heizelement befinden. Dabei handelt es sich um normales Betriebsverhalten und die Gerüche treten nach mehreren Benutzungen nicht mehr auf. Wir empfehlen ausdrücklich, vor dem ersten Benutzen des Toasters die nachstehende Bedienungsanleitung zu lesen und das Gerät entsprechend den Anweisungen zu benutzen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Positionieren Sie die Brotscheibe im Toasterschlitze.
Hinweis: Prüfen Sie vor der Benutzung, ob das Krümelblech richtig eingesetzt ist.
2. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Wandsteckdose.
3. Stellen Sie den Toaststufenregler auf die gewünschte Toaststufe ein. Es stehen Ihnen 7 Positionsstufen zur Verfügung: Die niedrigste für schwach getoastetes Brot und die höchste für stark getoastetes Brot. Bei Einstellung der Stufe „4“ wird die Scheibe goldbraun getoastet.
Hinweis: Wenn Sie dieselbe Brotscheibe mehrfach toasten, weist die Brotscheibe bei Benutzung der gleichen Toaststufe nach dem letzten Durchgang einen dunkleren Ton auf als die vorherigen.
4. Drücken Sie den Betriebshebel vertikal nach unten, bis er einrastet. Jetzt beginnt der Toastvorgang. Nachdem das Brot bis zum eingestellten Niveau getoastet wurde, springt der Toasthalter automatisch nach oben.
Hinweis: Der Betriebshebel für den Toasthalter rastet nur ein, wenn das Gerät an die Stromzufuhr angeschlossen ist.
5. Während des Toastvorgangs können Sie die Toastfarbe beobachten. Wenn Sie es wünschen, können Sie den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Stopptaste drücken.

6. Wenn Sie eine gefrorene Brotscheibe einlegen, drücken Sie den Betriebshebel vertikal nach unten, bis er einrastet, und anschließend die Auftautaste. Die Leuchtanzeige „Auftauen“ schaltet sich ein. Das Brot wird so bis zur gewünschten Toaststufe getoastet.
7. Wenn Sie eine bereits getoastete Brotscheibe wieder aufwärmen möchten, legen Sie diese ein, drücken den Betriebshebel vertikal nach unten, bis er einrastet, und anschließend die Aufwärmaste. Die Leuchtanzeige „Aufwärmen“ schaltet sich ein. Auf diese Weise wird die Toastzeit festgelegt, nach deren Ablauf der Toasthalter automatisch nach oben springt und den Aufwärmvorgang beendet.

WARNUNG

1. Entfernen Sie vor dem Toasten alle Verpackungen.
2. Drücken Sie die Stopptaste, falls sich Rauch im Toaster bildet. Der Toastvorgang wird dadurch sofort abgebrochen.
3. Vermeiden Sie es, Lebensmittel mit flüssigen Zutaten zu toasten, wie z. B. Brot mit Butter.
4. Versuchen Sie niemals, eine im Schlitz stecken gebliebene Scheibe zu entfernen, ohne zuvor den Netzstecker des Toasters aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie darauf, den internen Mechanismus bzw. die Heizelemente nicht zu beschädigen, wenn Sie das Brot entnehmen.
5. Der Schlitz ist nur für das Einführen von zu toastendem Brot geeignet.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Säubern Sie das Außengehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch, sobald der Toaster abgekühlt ist. Verwenden Sie niemals Metallglimmzmittel.
3. Entnehmen Sie das Krümelblech aus dem Toaster und leeren Sie es. Wenn Sie den Toaster häufig benutzen, muss das Krümelblech regelmäßig geleert werden. Vergewissern Sie sich, dass das Krümelblech richtig eingesetzt wurde, bevor Sie den Toaster wieder benutzen.
4. Wird das Gerät nicht benutzt, kann das Stromkabel zusammengerollt auf der Unterseite des Toasters aufbewahrt werden.

ABFALLENTSORGUNG IM EINKLANG MIT DER UMWELT

Sie können zum Umweltschutz beitragen.

Vergessen Sie nicht, die örtlichen Entsorgungsrichtlinien zu beachten: Entsorgen Sie nicht funktionierende elektrische Geräte im entsprechenden Recyclingzentrum.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo tostapane LONDON di PALSON sia di vostro gradimento.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario adottare alcune precauzioni fondamentali per la sicurezza, comprese le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta delle caratteristiche tecniche del tostapane.
3. Non toccare la superficie calda.
4. Per evitare una scarica elettrica, non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del tostapane in acqua o altro liquido.
5. Non ostruire la fessura, poiché potrebbe provocare un incendio.
6. Prestare particolare attenzione quando viene utilizzato da bambini o in presenza di essi.
7. Scollegare il tostapane dalla presa della corrente quando non lo si utilizza o prima di pulirlo.
8. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
9. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del bancone di lavoro, né che tocchi la superficie calda.
10. Non posizionare il tostapane sopra o accanto ad un bruciatore elettrico o a gas o in un forno caldo.
11. Non utilizzare per fini diversi da quelli previsti.
12. Le fette di pane eccessivamente grandi, gli accessori metallici o gli utensili non devono essere introdotti all'interno del tostapane, poiché potrebbero rappresentare un pericolo o provocare una scarica elettrica.
13. E' possibile che il pane si bruci, pertanto i tostapane non devono essere utilizzati vicino o sotto tende o altri materiali infiammabili e devono essere sorvegliati.
14. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore dell'elettrodomestico potrebbero provocare danni.
15. Non cercare di estrarre gli alimenti mentre il tostapane è in funzione.
16. Estrarre il pane con cautela dopo averlo tostato, per evitare danni.
17. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
18. Conservare queste istruzioni.
19. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.

PRIMO UTILIZZO

La prima volta che si utilizza è possibile che sprigioni un odore sgradevole, a causa dell'olio e dei residui di fabbricazione che rimangono all'interno del tostapane o alla resistenza termica. È un fenomeno normale, che cesserà dopo alcuni utilizzi. Prima di tostare le prime fette di pane si consiglia vivamente di utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni illustrate in seguito.

FUNZIONAMENTO

1. Inserire la fetta di pane nella apposita fessura.
Nota: Prima dell'utilizzo, assicurarsi che il vassoio per le briciole si trovi nella posizione corretta.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente.
3. Posizionare il comando sul livello di tostatura desiderato. Esistono 7 posizioni: la più bassa corrisponde ad una tostatura leggera, quella più alta ad una tostatura più intensa. Nella posizione «4» la fetta di pane può tostarsi fino a raggiungere un colore dorato.
Nota: Se si tosta il pane più volte consecutive, il colore della tostatura delle ultime fette sarà più scuro rispetto a quelle precedenti tostate con la stessa intensità.
4. Premere verso il basso e in senso verticale la leva di espulsione fino a che non si bloccherà in posizione e l'apparecchio inizierà a tostare. Quando il pane avrà raggiunto il grado di tostatura desiderato, la leva di espulsione scatterà automaticamente.
Nota: La leva di espulsione resta bloccata solo quando l'apparecchio è collegato alla corrente elettrica.
5. Durante la tostatura, è possibile osservare la doratura del pane. Se si desidera è possibile interrompere in qualsiasi momento il processo di tostatura premendo il pulsante "annullare".

6. Se il pane si trovava in frigorifero, premere verso il basso e in senso verticale la leva di espulsione fino a che non si bloccherà in posizione e quindi premere il pulsante "scongelare": si accenderà la spia di Scongelo. In questo modo si tosterà fino a raggiungere la doratura desiderata.
7. Se si desidera riscaldare il pane tostato freddo, premere verso il basso e in senso verticale la leva di espulsione fino a che non si bloccherà in posizione e premere il pulsante "riscaldare": si accenderà la spia di Riscaldamento. In questo modo si stabilisce il tempo di tostatura, man mano che passa il tempo, la leva di espulsione scatterà automaticamente e terminerà di riscaldare.

AVVERTENZA

1. Prima di tostare, eliminare tutti gli involucri protettivi.
2. Se dal tostapane inizia ad uscire del fumo, premere Annullare per interrompere immediatamente la tostatura.
3. Evitare di tostare alimenti con ingredienti molto liquidi, come il burro.
4. Non tentare mai di estrarre il pane che si trova all'interno delle fessure senza prima scollegare il tostapane dalla presa di corrente. Assicurarsi di non danneggiare il meccanismo interno o le resistenze termiche quando si estrae il pane.
5. La fessura per il pane può contenere e tostare solo fette di pane.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare dalla presa di corrente prima di pulire.
2. Pulire la parte esterna con un panno morbido inumidito, quando il tostapane si è raffreddato. Non utilizzare brillantanti per metalli.
3. Estrarre il vassoio per le briciole dal tostapane e vuotarlo. Se si utilizza spesso il tostapane, le briciole di pane accumulate devono essere eliminate sovente. Assicurarsi che il vassoio per le briciole sia completamente chiuso prima di utilizzare nuovamente il tostapane.
4. Quando non si utilizza l'apparecchio o prima di riportarlo, si può avvolgere il cavo di alimentazione alla parte inferiore del tostapane.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

È possibile contribuire a proteggere l'ambiente.

Attenersi sempre alla normativa locale: consegnare gli apparecchi elettrici non funzionanti ad un apposito centro di smaltimento.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe LONDON oven van PALSON.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Bij gebruik van elektrische apparaten moet onder andere voldaan worden aan de volgende basisveiligheidsmaatregelen:

1. Lees alle instructies.
2. Verzeker u ervan dat de spanning van het stopcontact overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het etiket met de technische kenmerken van de broodrooster.
3. Het hete oppervlak niet aanraken.
4. Om elektrische schokken te voorkomen de kabel of eender welk ander onderdeel van de broodrooster niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
5. De gleuf niet blokkeren, omdat hierdoor vuur kan ontstaan.
6. Bijzondere voorzichtigheid is geboden als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
7. De stekker van het apparaat uit het stopcontact trekken als het niet gebruikt wordt en voor het gereinigd wordt.
8. Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om risico's te vermijden.
9. De kabel niet over de rand van een tafel of een toonbank laten hangen, en ervoor zorgen dat deze niet in aanraking komt met het hete oppervlak.
10. De broodrooster niet op of in de buurt van een hete elektrische brander of gasbrander, of op een hete oven plaatsen.
11. Het apparaat niet voor andere doeleinden gebruiken dan deze waarvoor het voorzien is.
12. Overmatig grote sneetjes brood en metalen accessoires of keukengerei mogen niet in de broodrooster gestoken worden, omdat dit kan leiden tot gevaren of elektrische schokken.
13. Het brood kan aanbranden, en daarom mogen broodroosters niet gebruikt worden in de buurt van of onder gordijnen of andere brandbare materialen, en moeten ze onder toezicht gehouden worden.
14. Het gebruik van hulpstukken die niet aanbevolen zijn door de fabrikant van het apparaat kan leiden tot schade.
15. De voedingsmiddelen niet uit de broodrooster proberen te halen wanneer deze in werking is.
16. Het brood na het roosteren voorzichtig uit de broodrooster halen, om schade te voorkomen.
17. Het apparaat niet in de openlucht gebruiken.
18. Bewaar deze instructies.
19. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking niet onder veilige omstandigheden kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met dit product kunnen spelen.

EERSTE GEBRUIK

Bij het eerste gebruik wordt gewoonlijk een geur waargenomen, die te wijten is aan de olie en de fabricatieresten die zijn achtergebleven in de broodrooster of op de thermische weerstand. Dit is normaal, en na een herhaaldelijk gebruik zal deze geur verdwijnen. Voor het roosteren van het eerste sneetje brood wordt met klem aanbevolen het apparaat te gebruiken in overeenstemming met de instructies die hieronder vermeld zijn.

WERKWIJZE

1. Plaats het sneetje brood in de broodgleuf.
Opmerking: verzeker u er voor het gebruik van dat de kruimellade correct is aangebracht.
2. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
3. Zet de regelknop op het gewenste roosterniveau. Er zijn 7 standen: de laagste stand is voor lichtgeroosterd brood, en de hoogste stand is voor donkergeroosterd brood. In stand «4» kan het brood geroosterd worden tot het goudkleurig is.
Opmerking: als u verschillende sneetjes brood na elkaar roostert, zullen in dezelfde stand de laatste sneetjes donkerder geroosterd worden dan de vorige.
4. Duw de bedieningshendel verticaal omlaag tot deze vastklikt en het apparaat begint te roosteren. Zodra het ingestelde roosterniveau bereikt is, springt de bedieningshendel automatisch omhoog.
Opmerking: de bedieningshendel blijft alleen omlaag als het apparaat is aangesloten op het stroomnet.
5. Tijdens het roosterproces kunt u de bruining waarnemen. Als u dit wenst, kunt u het roosterproces onderbreken door op gelijk welk moment de "stopknop" in te drukken.

6. Duw als het brood uit de koelkast komt de bedieningshendel verticaal omlaag tot deze vastklikt en druk vervolgens op de "ontdooiknop". Het lampje van de ontdooifunctie gaat branden, en het brood wordt geroosterd tot de gewenste bruining wordt verkregen.
7. Duw als u koud geroosterd brood wilt opwarmen de bedieningshendel verticaal omlaag tot deze vastklikt, en druk vervolgens op de "opwarmknop". Het lampje voor de opwarmfunctie gaat branden, en de roostertijd is ingesteld. Als de roostertijd verstreken is, springt de bedieningshendel automatisch omhoog en is het opwarmproces voltooid.

WAARSCHUWING

1. Verwijder voor het roosteren alle beschermende verpakkingen.
2. Druk als er rook uit de broodrooster komt op de stopknop om het roosteren onmiddellijk stop te zetten.
3. Rooster geen voedingsmiddelen met zeer vloeibare ingrediënten zoals boter.
4. Probeer nooit het brood dat klemzit in de gleuven te verwijderen zonder eerst de stekker van de broodrooster uit het stopcontact te trekken. Zorg ervoor dat u het interne mechanisme of de thermische weerstanden niet beschadigt wanneer u het brood verwijderd.
5. De broodgleuf is alleen bestemd voor het roosteren van sneetjes brood.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek voor de reiniging de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig de buitenzijde met een zachte en vochtige doek zodra de broodrooster is afgekoeld. Gebruik nooit een glansmiddel voor metalen.
3. Verwijder de kruimellade uit de broodrooster en maak deze leeg. Als de broodrooster vaak gebruikt wordt, moeten de broodkruimels regelmatig verwijderd worden. Zorg ervoor dat de kruimellade volledig gesloten is voor u de broodrooster opnieuw gebruikt.
4. Als de broodrooster niet gebruikt wordt of opgeborgen wordt, kan het netsnoer opgerold worden in het ondergedeelte van de broodrooster.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWIJDERING

U kunt bijdragen tot een bescherming van het milieu.

Vergeet niet de lokale wetgeving te respecteren, en breng defecte elektrische apparaten naar een gepast centrum voor afvalverwijdering.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί ώστε να επιτυγχάνουν τα πλέον υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη νέα σας φρυγανιέρα LONDON της PALSON.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση μίας ηλεκτρικής συσκευής, πρέπει πάντα να λαμβάνονται κάποιες βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Διαβάζετε όλες τις οδηγίες.
2. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρευματοδότη αντιστοιχεί με την τάση που υποδεικνύεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών της φρυγανιέρας.
3. Μην αγγίζετε ζεστές επιφάνειες.
4. Προς αποφυγή της ηλεκτροπληξίας, μην εμβαπτίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της φρυγανιέρας σε νερό ή άλλο υγρό.
5. Μην φράσσετε το άνοιγμα διότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης φωτιάς.
6. Επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε αυτά.
7. Βγάζετε το βύσμα της συσκευής από το ρευματοδότη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν από τον καθαρισμό της.
8. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημία, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
9. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου και μην το ακουμπάτε στη ζεστή επιφάνεια της συσκευής.
10. Μην τοποθετείτε τη φρυγανιέρα πάνω ή κοντά σε κουζίνα ηλεκτρικού ή γκαζιού ή πάνω σε ζεστό φούρνο.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς πέρα από τους προβλεπόμενους.
12. Στη φρυγανιέρα δεν πρέπει να εισάγονται πολύ μεγάλες φέτες ψωμί, μεταλλικά εξαρτήματα ή σκεύη, διότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημίας ή ηλεκτροπληξίας.
13. Το ψωμί μπορεί να καεί. Για το λόγο αυτό, οι φρυγανιέρες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά και πρέπει να λειτουργούν υπό επίβλεψη.
14. Η χρήση βοηθητικών εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
15. Μην προσπαθήσετε να βγάλετε τα τρόφιμα ενώ η φρυγανιέρα εξακολουθεί να βρίσκεται σε λειτουργία.
16. Βεβαιωθείτε ότι βγάζετε το ψωμί προσεκτικά αφού το φρυγανίσετε προς αποφυγή πρόκλησης ζημιών.
17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
18. Τηρείτε τις οδηγίες αυτές.
19. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάσταση τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για τη διασφάλιση του ότι δεν παίζουν με το προϊόν αυτό.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Κατά την πρώτη χρήση της, η συσκευή συνήθως αναδίδει μία μυρωδιά εξαιτίας του λαδιού και των υπολειμμάτων κατασκευής που παραμένουν στη φρυγανιέρα ή στη θερμική αντίσταση. Είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει να συμβαίνει έπειτα από μερικές χρήσεις. Πριν φρυγανίσετε την πρώτη φέτα ψωμί, συνιστάται ιδιαίτερα η χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη φέτα του ψωμιού στο άνοιγμα που προορίζεται για το ψωμί.
Σημείωση: Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος για τη συλλογή των ψίχουλων έχει τοποθετηθεί σωστά.
2. Βάλτε το βύσμα τροφοδοσίας στο ρευματοδότη.
3. Τοποθετήστε το χειριστήριο ελέγχου φρυγανίσματος στο επιθυμητό επίπεδο. Υπάρχουν 7 επίπεδα: το χαμηλότερο είναι για ελαφρύ φρυγάνισμα και το υψηλότερο για εντονότερο φρυγάνισμα. Στη θέση «4» η φέτα μπορεί να φρυγανιστεί έως ότου ροδοκοκκινίσει.
Σημείωση: Αν φρυγανίσετε πολλές διαδοχικές φέτες ψωμιού, ο βαθμός φρυγανίσματος των τελευταίων φετών θα είναι πιο σκούρος από αυτών που προηγήθηκαν στο ίδιο επίπεδο φρυγανίσματος.
4. Πιέστε κάθετα και προς τα κάτω το μοχλό έως ότου μείνει σταθεροποιημένος στη θέση του και ξεκινήσει το φρυγάνισμα. Μόλις το ψωμί φρυγανιστεί στο επίπεδο που ρυθμίστηκε, ο μοχλός θα επανέλθει αυτομάτως.
Σημείωση: Ο μοχλός μένει στη θέση του μόνο όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα.
5. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορείτε να δείτε το βαθμό φρυγανίσματος. Αν θέλετε, μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος πατώντας οποιαδήποτε στιγμή το κουμπί ακύρωσης .

6. Αν βγάλετε το ψωμί από το ψυγείο, πατήστε κάθετα και προς τα κάτω το μοχλό έως ότου σταθεροποιηθεί στη θέση του και πατήστε το κουμπί απόψυξης. Θα ανάψει η λυχνία της απόψυξης. Με αυτό τον τρόπο, το ψωμί θα φρυγανιστεί έως ότου επιτευχθεί ο επιθυμητός βαθμός φρυγανίσματος.
7. Αν θέλετε να ξαναζεστάνετε ήδη φρυγανισμένο ψωμί που έχει κρυώσει, πατήστε κάθετα και προς τα κάτω το μοχλό έως ότου σταθεροποιηθεί στη θέση του και πατήστε το κουμπί ξαναζεστάματος. Θα ανάψει η λυχνία της ξαναζεστάματος. Με αυτό τον τρόπο σταθεροποιείται ο χρόνος φρυγανίσματος. Μόλις περάσει ο απαιτούμενος χρόνος, ο μοχλός επανέρχεται αυτομάτως και ολοκληρώνεται η διαδικασία του ξαναζεστάματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Πριν το φρυγάνισμα, απομακρύνετε όλες τις προστατευτικές συσκευασίες.
2. Αν από τη φρυγανιέρα αναδίδεται καπνός, πατήστε το κουμπί ακύρωσης για να σταματήσετε αμέσως τη διαδικασία φρυγανίσματος.
3. Αποφεύγετε το φρυγάνισμα τροφών με ιδιαίτερα υδαρή συστατικά, όπως το βούτυρο.
4. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε από τα ανοίγματα ψωμί που έχει κολλήσει χωρίς προηγουμένως να αποσυνδέσετε τη φρυγανιέρα από το ηλεκτρικό ρεύμα. Όταν βγάλετε το ψωμί, βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείτε ζημία στον εσωτερικό μηχανισμό ή στις θερμικές αντιστάσεις.
5. Το άνοιγμα για το ψωμί προορίζεται μόνο για το φρυγάνισμα φετών ψωμιού.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν τον καθαρισμό της.
2. Καθαρίζετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα μαλακό βρεγμένο πανί αφού την αφήσετε να κρυώσει. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ γυαλιστικό μεταλλικών επιφανειών.
3. Βγάλτε το δίσκο συλλογής ψίχουλων της φρυγανιέρας και αδειάστε τον. Αν χρησιμοποιείτε συχνά τη φρυγανιέρα, τα ψίχουλα του ψωμιού συσσωρεύονται και θα πρέπει να τα απομακρύνετε τακτικά. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος συλλογής ψίχουλων έχει κλείσει τελείως πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη φρυγανιέρα.
4. Όταν δε χρησιμοποιείτε ή όταν φυλάτε τη συσκευή, μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μην παραλείψετε να τηρήσετε τους τοπικούς κανονισμούς: πηγαίστε τις ηλεκτρικές συσκευές που δε λειτουργούν πλέον σε κάποιο κατάλληλο κέντρο συλλογής σχετικών αποβλήτων.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наши продукты разработаны в соответствии с самыми современными стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится наш новый тостер LONDON от PALSON.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрического устройства необходимо соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на этикетке с техническими характеристиками тостера.
3. Не прикасайтесь к горячим поверхностям
4. В качестве меры защиты от удара электрическим током, не погружайте устройство в воду или в какую-либо другую жидкость.
5. Не закрывайте чем-либо желобки, поскольку это может вызвать пожар.
6. Будьте особенно внимательными, когда прибор используется детьми или рядом с детьми.
7. Отключайте прибор из розетки, когда он не используется, или перед очисткой.
8. При повреждении питающего кабеля во избежание опасности его необходимо заменить у производителя или в Вашем авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
9. Следите, чтобы кабель не свисал со стола или стойки и не касался горячей поверхности.
10. Не располагайте тостер на или возле электрических или газовых нагревателей, а также горячих печей.
11. Не используйте аппарат в целях, которые не были предусмотрены.
12. Нельзя помещать внутрь тостера слишком большие ломтики хлеба, металлические предметы или инструменты, поскольку это может быть опасным или стать причиной удара электрическим током.
13. Хлеб может загореться, поэтому нельзя использовать тостер рядом или под шторами и другими возгораемыми материалами, и нельзя оставлять работающий прибор без присмотра.
14. Использование металлических инструментов, не рекомендуемых производителем прибора, может причинить повреждение.
15. Не пытайтесь достать продукт, когда тостер работает.
16. Убедитесь, что Вы извлекли хлеб после подрумянивания во избежание повреждений.
17. Не используйте аппарат на открытом воздухе.
18. Соблюдайте данные инструкции.
19. Этот продукт не должен использоваться детьми или другими лицами без надзора или помощи, если физическое, психическое или ментальное состояние таких лиц не гарантирует безопасности использования. Следите, чтобы дети были под надзором и не играли с этим продуктом.

ПЕРВИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

При первичном использовании может издавать запах из-за смазки и технологических веществ, которые остались на тостере и нагревательных элементах. Это нормальное явление, и оно исчезнет после нескольких использований. Перед подрумяниванием первого ломтика хлеба рекомендуется убедиться, что прибор используется в соответствии с инструкциями, которые будут изложены далее.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

1. Поместите ломтик хлеба в желоб для хлеба.
Внимание: Перед использованием убедитесь, что лоток для сбора крошек расположен правильно.
2. Подсоедините питающий кабель к розетке.
3. Установите регулятор на желаемый уровень подрумянивания. Существует 7 положений для уровней: Наиболее низкий для слабого подрумянивания и наиболее высокий для сильного подрумянивания. В положении «4» ломтик хлеба может подрумяниться до приобретения золотистого оттенка.
Примечание: При подрумянивании нескольких ломтиков хлеба подряд цвет последних будет более темным, чем предыдущих, при том же уровне.
4. Нажмите вертикально вниз рабочий рычаг, пока он не зафиксируется в необходимом положении, и начнется подрумянивание. Когда после подрумянивания хлеб достигнет установленного уровня, рабочий рычаг автоматически подскочит.
Примечание: Рабочий рычаг подскочит, только когда прибор подсоединен к электропитанию.

5. Во время процесса подрумянивания можно следить за цветом хлеба. При достижении необходимого оттенка можно прервать процесс, в любой момент нажав на кнопку «отмена».
6. Если Вы достали хлеб из холодильника, нажмите вертикально вниз на рабочий рычаг, пока он не зафиксируется в необходимом положении, и нажмите кнопку «разморозка», при этом загорится индикатор Разморозки. В этом режиме он будет подрумяниваться до достижения желаемого оттенка.
7. Если Вы желаете разогреть уже подрумяненный хлеб, нажмите вертикально вниз рабочий рычаг, пока он не зафиксируется в необходимом положении, и затем нажмите кнопку «разогрев», при этом загорится индикатор Разогрев. В этом режиме устанавливается время подрумянивания, и после завершения этого времени рабочий рычаг подскочит автоматически, и процесс разогрева завершится.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

1. Перед началом подрумянивания снимите все защитные крышки.
2. Если из тостера появился дым, нажмите Отмену для немедленного прекращения подрумянивания.
3. Избегайте продуктов с сильно текучими жидкостями, такими, как сливочное масло.
4. Не пытайтесь извлечь хлеб, застрявший в желобах, предварительно не выключив тостер из розетки. Убедитесь, что при вытаскивании хлеба Вы не повредили внутренний механизм или нагревательные элементы.
5. Желоб для хлеба предназначен исключительно для подрумянивания ломтиков хлеба.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед очисткой отключите его от электропитания.
2. Очистите наружную часть мягкой и влажной тряпкой, когда тостер охлажден. Не используйте полировку для металлических поверхностей.
3. Извлеките лоток для крошек из тостера и опорожните его. При частом использовании тостера собранные хлебные крошки должны извлекаться достаточно часто. Перед повторным использованием тостера убедитесь, что лоток для крошек полностью закрыт.
4. Когда питающий кабель не используется и для хранения он может сворачиваться в нижней части тостера.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ, ДРУЖЕСТВЕННАЯ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вы можете помочь в защите окружающей среды.

Не забывайте о том, что Вы должны соблюдать местные предписания: сдавайте приборы, которые не функционируют, в соответственный центр по утилизации отходов.

Спасибо за Ваше доверие при выборе одного из наших продуктов.

تطور منتجاتنا للوصول لأعلى مستوى من النوع والتشغيل والتصميم. نأمل أن تستمتع بجهاز تحميص الخبز الجديد من LONDON من PALSON.

إرشادات للأمان:

يجب دائماً أخذ بعض الاحتياطات الأساسية عند استعمال الجهاز الكهربائي كالاتي:

- 1- اقرأ جميع التعليمات
- 2- تأكد من أن الضغط التياراتي يطابق الضغط المشار إليه في دليل الخصائص التقنية لجهاز تحميص الخبز.
- 3- لا تلمس السطح الساخن.
- 4- لتجنب الشحنة الكهربائية، لا تغطس الكابل أو القابس أو أي جزء من جهاز تحميص الخبز في الماء أو في سائل آخر.
- 5- لا تقم بسد الشق (مكان وضع الخبز) لأن ذلك يمكن أن يتسبب في حريق.
- 6- انتبه للجهاز خصوصاً عندما يستعمله الأطفال أو يقرّبون منه.
- 7- قم بفصل قابس التيار الكهربائي عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، وقيل تنظيفه.
- 8- إذا تلفت الكابلات، يجب أن تُستبدل بواسطة الصانع أو الممثلين التقنيين المرخصين أو فني مؤهل، وبهذا يتم منع أي خطر.
- 9- لا تترك الكابل معلقاً على حافة منضدة أو منصّة ولا تلمس السطح الساخن.
- 10- لا تضع جهاز تحميص الخبز على أو بالقرب من موقد كهربائي أو غاز ساخن أو فرن ساخن.
- 11- لا تستعمل الجهاز لأغراض أخرى لم يكن مخططاً لها.
- 12- لا تدخل شرائح ضخمة الحجم أو أدوات معدنية داخل جهاز تحميص الخبز لأن ذلك قد يسبب الخطر أو التفريغ الكهربائي.
- 13- الخبز يمكن أن يحترق، ولهذا لا يتعين على أجهزة تحميص الخبز أن تستخدم بالقرب من أو تحت الستائر أو بجانب أي مواد أخرى قابلة للاشتعال، كما يجب مراقبتها.
- 14- إن استخدام القطع الإضافية المساعدة الموصى بها من قبل الشركة المصنعة للجهاز لا يمكن أن يسبب أي أذى.
- 15- لا تحاول إخراج الطعام أثناء تشغيل المحمص.
- 16- تأكد من إخراج الخبز بحذر بعد تحميصه لمنع الأذى.
- 17- لا تستخدم الجهاز بالخارج.
- 18- حافظ على هذه التعليمات.
- 19- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج بواسطة الأطفال، أو بواسطة أشخاص آخرين بدون حضور أو مراقبة لحدود حالتهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية، لتحديد استخدامه بأمان. ويجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بهذا المنتج.

الاستخدام الأولي:

عند استخدام الجهاز لأول مرة ستشم رائحة الزيوت ومواد التصنيع التي تبقى في جهاز تحميص الخبز أو المقاومة الحرارية. فهو أمر طبيعي وسيختفي بعد استخدامه عدة مرات. وقيل تحمير أول شريحة من الخبز يوصى بشدة باستخدام الجهاز وفقاً للتعليمات المشار إليها فيما بعد.

التشغيل:

- 1- ضع الخبز في الشق (مكان وضع الخبز).
- ملحوظة: قبل الاستخدام تأكد من أن صينية فتات الخبز في موضعها.
- 2- صل كابلات جهاز الطعام بالتيار.
- 3- اضبط جهاز التحكم في المستوى على المستوى المرغوب لتحميص الخبز. يوجد سبع مستويات: المستوى الأقل من الناحية السفلى للتحمير الأقل، والمستوى العلوي للتحمير الجيد. في الموضع "4" يمكن للخبز أن يحمص حتى يصل للون الذهبي. ملحوظة: إذا حصت الخبز مرات عديدة متتالية فلون التحميص لأخر شريحة سيكون أكثر سواداً من المرات التي قبلها في نفس المستوى.
- 4- اضغط نزولاً للأسفل وبشكل رأسي على مقبض الذراع الصغيرة حتى تثبت في مكانها وتبدأ في التحميص. يحمص الخبز مرة واحدة حتى يصل للمستوى المطلوب للتحميص وسيقفز مقبض الذراع الصغيرة أو توماتيكياً. ملحوظة: التعامل مع مقبض الذراع الصغيرة يتم فقط عند اتصال الجهاز بالتيار الكهربائي.
- 5- أثناء عملية التحميص يمكن ملاحظة لون جهاز التحميص. وإذا رغبت، يمكن وقف عملية التحميص بالضغط على زر الإلغاء في أي لحظة.
- 6- وإذا أخرجت الخبز من المجدد، اضغط نزولاً للأسفل وبشكل رأسي على مقبض الذراع الصغيرة حتى تثبت في مكانها ثم اضغط على زر إزالة التجميد وسيضيء ضوء إزالة التجميد، وبهذه الطريقة سيتم تحميص الخبز حتى يصل للون المرغوب.
- 7- إذا أردت إعادة تسخين الخبز بعد أن تم إزالة التجميد، اضغط نزولاً للأسفل وبشكل رأسي على مقبض الذراع الصغيرة حتى تثبت في مكانها ثم اضغط على زر إعادة التسخين وسيضيء ضوء إعادة التسخين، وبهذه الطريقة ستحدد الوقت المطلوب للتحميص. بمقياس مرور الوقت، وستخرج مقبض الذراع الصغيرة أو توماتيكياً عند انتهاء عملية إعادة التسخين.

تحذير:

- 1- قبل التحميص انزع جميع لفائف الحماية.
- 2- إذا خرج الدخان من آلة التحميص، اضغط زر الإلغاء بسرعة حتى لا يحمص.
- 3- تجنب تحميص الغذاء بمكونات سائلة مثل الزبدة.
- 4- لا تحاول أبداً إخراج العيش المحمص من الشق دون أن تنزع قابس جهاز تحميص الخبز أولاً من التيار الكهربائي.
- 5- وتأكد من عدم إتلاف الماكينة الداخلية أو المقاومة الحرارية عند إخراج العيش.
- 6- هذا الشق لتحميص شرائح الخبز فقط.

النظافة والمحافظة:

- 1- انزع القابس من التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- 2- نظف الجزء الخارجي بسلاسة وبقطعة قماش رطبة مرة واحدة عندما يكون المحمص بارداً. لا تستخدم أبداً ملمع المعادن.
- 3- استخرج صينية فتات الخبز وفرغها. وإذا كنت تستعمل آلة التحميص كثيراً، ففتات الخبز المتراكمة يجب أن تستخرج باستمرار. وتأكد من أن صينية فتات الخبز مغلقة تماماً قبل استخدام آلة التحميص.
- 4- عند عدم الاستخدام أو الحفظ، يمكن أن تلف كابل جهاز الطعام في الجزء الأسفل من آلة التحميص.

القضاء على الفضلات واحترام البيئة

إن بإمكانك المساعدة في الحفاظ على البيئة.

لا تنس احترام المعايير المحلية: سلم المعدات الكهربائية التي لا تعمل بطريقة ملائمة إلى مراكز القضاء على الفضلات.

شكراً لتفكيركم بنا واختياركم إحدى منتجاتنا.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új LONDON pirítóját.

BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS TANÁCSOK

Amikor elektromos készüléket használ, bizonyos alapvető biztonsági intézkedéseket mindig be kell tartani, mint például az alábbiakat:

1. Olvassa el figyelmesen az utasításokat.
2. Bizonyosodjék meg arról, hogy a csatlakozó megfelel a kenyérpírítón feltüntetett műszaki adatok között szereplő feszültségi értékeknek.
3. Ne nyúljon forró felülethez.
4. Áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe, sem egyéb folyadékba a kábelt, sem a kenyérpírító más részét.
5. Ne zárja el a nyílást, mert ezzel tüzet okozhat.
6. Figyeljen a készülékre, ha gyermekek vannak a közelben.
7. Húzza ki a készüléket a hálózathoz amikor nem használja, illetve tisztítás előtt.
8. Ha a készülék kábele sérült, cseréltesse ki a gyártóval vagy a hivatalos szervizzel illetve egy képzett szerelővel, veszélyhelyzet elkerülése céljából.
9. Ne hagyja hogy a kábel leljön az asztalról vagy a pultról, illetve forró felülettel érintkezzen.
10. Ne helyezze a kenyérpírítót meleg elektromos vagy gázkészülék közelébe vagy fölé.
11. Ne használja a készülékét nem rendeltetésének megfelelő célra.
12. Túl vastag kenyérszeletek, illetve fém eszközök nem helyezhetők a kenyérpírítóba, mivel áramütést okozhatnak.
13. A kenyér megéghet, ezért a kenyérpírítót nem szabad könnyen gyulladó anyagok, mint pl függönyök közelébe tenni, és működés közben szemmel kell tartani.
14. A nem a gyártó által javasolt kiegészítők alkalmazása kárt okozhat a készülékben.
15. Ne próbálja kivenni a kenyeret ha még működik a pirító.
16. A pirítást követően óvatosan vegye ki a kenyeret, nehogy kárt okozzon a készülékben.
17. Ne használja a készüléket a szabadban.
18. Őrizze meg ezeket az utasításokat.
19. Ezt a terméket nem használhatják felügyelet nélkül gyermekek, sem olyan felnőttek, akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Ügyelni kell, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ALKALMÁVAL

Az első használat alkalmával a pirítónak égett szaga lehet, mivel belsejében a gyártási folyamatból származó olajmaradványok lehetnek. Ez teljesen normális és néhány használat után már nem ismétlődik meg többé. Az első kenyérszelet pirítását megelőzően kérjük tartsák be az alábbi utasításokat:

MŰKÖDTETÉS

1. Helyezze be a kenyérszeletet
Megjegyzés: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a morzsafelfogó tálca megfelelően van behelyezve.
2. Csatlakoztassa készüléket a hálózathoz.
3. Állítsa be a kívánt pirítási fokozatot. Összesen 7 szint áll rendelkezésre, a legalacsonyabb az enyhén pirított és a legmagasabb az erősen pirított. A «4»-es állásban arany színűre pirítható a kenyér.
Megjegyzés: Ha többször egymás után pirít kenyeret, az utolsó szeletek színe, ugyanazon a szinten, sötétebb lesz mint az előzőeké.
4. Nyomja le a kocsit mozgatórúdját mindaddig amíg fixen be nem áll a helyére és kezdje meg a pirítást. Amikor készen van, automatikusan visszaugrik majd a helyére.
Megjegyzés: A kocsit mozgatója csak akkor áll be a helyére ha a készülék áram alatt van.
5. A pirítás alatt láthatja a kenyér színének változását. Ha úgy kívánja, bármikor leállíthatja a pirítást a "nullázás" gomb segítségével.
6. Ha a kenyeret a hűtőszekrényből vette ki, nyomja lefelé a kocsit lenyomóját, mindaddig amíg fixen a helyére kerül, aztán nyomja be a "leolvasztás" gombot, amelynek lámpája rögtön kigyullad. Így addig pirítódik, amíg el nem éri a megfelelő szint.

7. Ha újra kívánja melegíteni a kihűlt pirított, nyomja le merőlegesen a kocsit lenyomóját, és nyomja meg az "Újramelegítés" gombot, melynek fényjelzése rögtön kigyullad. Így beállításra kerül a pirítás ideje, amelynek végeztével a lenyomó visszaugrik az eredeti helyére, befejezve ezzel az újramelegítés folyamatát.

FIGYELMEZTETÉS

1. A pirítás megkezdését megelőzően távolítsa el mindenféle csomagoló ill. védőanyagot a kenyérről.
2. Ha a készülék füstölni kezd nyomja be a "nullázás" gombot, és a készülék működése azonnal leáll.
3. Ne pirítsa kenyeret ha folyékony anyaggal van megkenve (pl vaj).
4. Sose próbálja kivenni a beszorult kenyeret anélkül, hogy a készüléket kihúzná a hálózathoz. Bizonyosodjék meg arról, hogy nem károsítja a készülék belsejében levő elemeket illetve a hőellenállást amikor a kenyeret kivesszi.
5. A kenyér behelyezésére szolgáló nyílásba csak kenyeret tegyen, semmi mást.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
2. A készülék külsejét nedves, puha ruhával tisztítsa, miután lehűlt. Sohase használjon fémek fényesítésére szolgáló anyagokat.
3. Vegye ki a morzsafelfogó tálcát és ürítse ki azt. Ha gyakran használja a pirítót, gyakran tisztítsa a morzsafelfogót is. Használat előtt bizonyosodjék meg arról, hogy a tálca megfelelően van behelyezve.
4. Amikor a készüléket nem használja, a kábelt felekerheti és tarthatja a készülék belsejében levő kábeldobozban.

A SZENNYEZŐ ANYAGOK KIVÁLASZTÁSÁNAK KÖRNYEZETBARÁT MÓDJA

Őn is hozzásegíthet a természet védelméhez.

Tartsa tiszteltben a már nem használható elektromos készülékek leadására vonatkozó helyi normákat

Köszönjük, hogy megtisztelt minket bizalmával és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, kalite, işlev ve tasarım açısından en üstün düzeye ulaşmaları için geliştirilmişlerdir. PALSON'un LONDON kızartma makinesinin keyfini çıkarmanızı dileriz.

EMNİYET UYARILARI

Elektrik cihazı kullanımında her zaman bazı temel önlemleri almak gerekmektedir, bunlara aşağıdakiler de dahildir:

1. Bütün talimatları okuyunuz.
2. Prizden gelen gerilimin kızartma makinesinin etiketinde yazan gerilim ile uyum içerisinde olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Sıcak yüzeylere dokunmayınız.
4. Elektrik çarpmasına meydan vermemek için hiç bir şekilde kabloyu, kablo ucunu veya kızartma makinesinin herhangi başka bir kısmını suya veya sıvıya batırmayınız.
5. Kızartma yuvalarının üstünü kapatmayınız zira yangın çıkma tehlikesi oluşur.
6. Çocuklar cihazın yakınlarındayken veya cihazı kullanırken özellikle dikkat ediniz.
7. Cihaz kullanılmadığı zaman veya temizlendiği zaman fişi prizden çıkartınız.
8. Eğer cereyan kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlike önlenmesi açısından üretici tarafından veya onun yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.
9. Kabloyu masanın kenarından sarkar bir biçimde bırakmayınız veya sıcak yüzeyinin temas etmesini engelleyiniz.
10. Cihazı, sıcak elektrikli veya gazla çalışan ocak yakınlarında veya sıcak bir fırın yakınlarında tutmayınız.
11. Cihazı amacından farklı olarak kullanmayınız.
12. Aşırı büyük ekmek dilimleri, metal donanımlar veya parçalar kızartma makinesi içine sokulmamalıdır zira bu bir elektrik çarpmasına yol açabilir.
13. Ekmek yanabilir bu yüzden kızartma makinesini perde veya başka yanıcı madde yakınlarında bulundurmuyunuz.
14. Üretici tarafından tavsiye edilmeyen yardımcı aksesuarların kullanılması cihaza zarar verebilir.
15. Cihaz çalışır durumdayken içinden gıda maddelerini almaya çalışmayınız.
16. Ekmeği kızardıktan sonra herhangi bir zarara uğramamak için ekmeği dikkatli bir şekilde çıkartmayı unutmayınız.
17. Cihazı dış mekanda kullanmayınız.
18. Bu talimatları saklayınız.
19. Bu cihazın kullanımı, çocuklar ve başkalarını yardımı olmadan hareket edemeyen fiziksel, zihinsel veya duygusal açıdan engelli kişiler için yasaktır, eğer cihaz bu kişiler için bir risk oluşturuyorsa. Çocuklara cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için dikkat etmeli.

İLK KULLANIM

Ekmek kızartma makinesi ilk defa kullanıldığında cihaz yağlar ve cihaz içinde kalan üretim artıklarından dolayı veya termik rezistans'tan dolayı kokabilir. Bu durum normaldir ve bir kaç kullandıktan sonra geçer. İlk kez ekmek dilimi kızartmadan önce cihaz aşağıda belirtilen talimatlara uygun bir şekilde kullanmaya dikkat ediniz.

İŞLEYİŞ

1. Ekmek dilimini cihazda onun için öngörülen yere yerleştiriniz.
Dikkat: Kullanmadan önce kırıntı tablasının doğru bir şekilde yerleştirilmiş olduğundan emin olunuz.
2. Cereyan kablosunu prize takınız.
3. Kontrol şalterini istenilen tost ayarına getiriniz. 7 tane pozisyon ayarı vardır.: En alttaki en az kızartandır ve en üstteki çok kızarmış ekmekler içindir. 4 numaralı pozisyonda ekmek dilimi altın renk tonuna ulaşana kadar kızartır.
Dikkat: Eğer arka arkaya bir kaç kez ekmek kızartırsanız kızarttığınız son dilimlerin rengi önceki dilimlere nazaran daha koyu olacaktır .
4. Kızartma kolunu aşağı doğru dikey bir şekilde bastırınız, sabit durup kızartma işlemine başlayana dek. İstenilen düzeyde kızardıktan sonra ekmek kızartma kolu kendiliğinden atacaktır.
Dikkat: Kızartma kolu, cihaz elektrik prizine bağlı olduğunda sadece sabit kalır.
5. Kızartma işlemi sırasında kızartma rengini gözlemleyebilirsiniz. Eğer isterseniz her an kızartma işlemini 'durdurma' düğmesine basarak iptal edebilirsiniz.
6. Eğer ekmeği buzluktan çıkardıysanız kızartma kolunu aşağıya dikey şekilde sabit kalacak şekilde bastırınız ve buz çözme düğmesine bastığınızda 'buz çözme ışığı' yanmaya başlayacaktır. Bu şekilde istenilen renge ulaşılana dek kızartacaktır.

7. Eğer kızarmış soğuk ekmeği ısıtmak istiyorsanız kızartma kolunu aşağıya dikey şekilde sabit kalacak şekilde bastırınız ve sonrasında 'ısıtma' düğmesine basarsanız yeniden ısıtma yaptığını bildiren ışık yanacaktır. Bu şekilde kızartma süresi sabitlenecektir ve zaman geçtiğinde kızartma kolu kendiliğinden atacak ve ısıtma işlemi duracaktır.

UYARILAR

1. Kızartma yapmadan önce bütün koruma ambalajları çıkartınız.
2. Eğer kızartma makinesinden duman çıkacak olursa 'iptal' düğmesine basınız ve işlemi derhal durdurunuz.
3. Çok sıvı içeren gıdaları kızartmaktan kaçınınız, örneğin yağ.
4. Hiçbir zaman yuvasında sıkışmış ekmek dilimini fişi prizden çekmeden çıkartmaya çalışmayınız. Ekmeği çıkartırken cihazın termik direnç mekanizmasına zarar vermemeye dikkat ediniz.
5. Ekmek kızartma yuvaları sadece dilim ekmek kızartmak içindir.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Temizleme yapmadan önce cihazın elektrik kablosunu prizden çıkartınız.
2. Cihazın dış kısmını cihaz soğuduktan sonra yumuşak ve nemli bir bez ile siliniz. Hiçbir zaman metal için parlaticı maddeler kullanmayınız.
3. Ekmek kırıntı tablasını yerinden çıkartıp boşaltınız. Eğer kızartma makinesini sık kullanıyorsanız ekmek kırıntılarını da sık sık boşaltmalısınız. Tekrar cihazı kullanmadan önce ekmek kırıntı tablasının tam olarak kapalı olduğundan emin olunuz.
4. Cihaz kullanılmadığında veya rafa kaldırıldığında kablolarını içinde saklayabilirsiniz.

ÇEVREYE SAYGILI BİR ŞEKİLDE ATIKLARIN ATILMASI

Çevreyi korumakta siz de yardımcı olabilirsiniz.

Yerel kanunlara saygılı olmayı unutmayınız: çalışmayan cihazları atıkların uygun bir şekilde atılacağı bir merkeze veriniz.

Ürünlerimizi tercih ederek bize göstermiş olduğunuz güven için teşekkürler.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
 Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
 This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
 Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquade de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des résidus ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado (aplicable en la Unión Europea e noutros países europeos con sistemas de recolección separada)
 Este símbolo, apostado no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a área da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
 Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
 Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandoci che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
 Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διότιση σχετική με τους παλιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμη μέσα στη Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της ελεγκτικής συλλογής)
 Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβληθεί μέριμνα σε ένα ειδικό σημείο της συλλογής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπουν οι φερόμες αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθούν το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες δε μπορούν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν έχει απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με το πιο πλησιέστερο της πόλης σας, με την υπηρεσία της συλλογής των αποβλήτων ή με το магазин όπου το αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Поставление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
 Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة ترصع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان لاروبية اخرى كقاع نظام جمع القمامة حسب النوع).
 هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم تسليمه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة اعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
 Ha ez a jelkép látható a termék vagy csomagolásán látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezettel és az emberi egészséggel szembe a hulladék helytelen kezelése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa Ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amacını olan etik ayym ve geri dönüşüm sistemi).
 Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünü konut alanlarında üretilen herhangi bir etik bir değerlendirilmeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktaları bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan olası negatif sonuçların önlenimine yardımcı olabilirsiniz. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin atılmasını için ayrılmış olan etik ayym alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemelerin geri dönüşümü amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadığınız bölgenin maliyetlerini ile, etik toplama merkezleri ile ya da bu malzemeyi satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
 08293 Collbató - Barcelona (Spain)
 Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
 Videoconferencia: +34 93 777 93 13
 www.palson.com e-mail: palson@palson.com

